

Catalogue des inscriptions latines du Musée Leite de Vasconcelos (*)

SCARLAT LAMBRINO
Professeur à l'Université de Lisbonne

I

LVSITANIA *Conventus Pacensis*

Ia. — ALGARVE

Inventaire E 6414. Ia. — Algarve

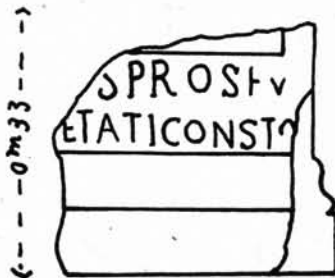
1 — Fragment d'un monument en marbre, provenant de l'Algarve et qui appartenait à la collection d'Estacio da Veiga (Inventaire).

Dimensions: hauteur 0^m33, largeur 0^m225, épaisseur 0^m30; hauteur des lettres: 2 cm (O), 3 cm (les autres lettres).

L. 2: la dernière lettre pourrait être un O, un P ou un R.

..... *s pro se (?) v* | [*pi?*] *et-*
ati const

L. 2: au lieu de [*pi?*] *etati*, on pourrait admettre [*soci*] *etati* ou [*a*] *etati*, etc.



(*) Ce catalogue a été élaboré par l'initiative du Directeur de ce Musée, le Professeur Manuel Heleno, et aux dépenses de ce même Musée. Il est publié conformément au texte laissé par l'Auteur. — (J. L. Saavedra Machado).

Inventaire E 6416. Ia. — Algarve

2 — Fragment de cippe en pierre calcaire, provenant de l'Algarve (localité indéterminée) et qui faisait partie de la collection d'Estacio da Veiga; le monument a une forme semblable à celui de Montanus (n.° 22) qui est de Quinta de Marim. Le nôtre pourrait donc provenir également d'Ossonoba.



Dimensions : hauteur 0^m67; largeur 0^m24 (en haut), 0^m325 (à la base); épaisseur 0^m33.

L. 5: on ne lit que STL, le graveur a pu oublier ou sous-entendre le second T.

Aemilia | Saturni | na v(ixit) a(nnis) LX | III, m(enses) VI, d(ies) XVII. | S(it) t(ibi terra) l(evis).

Inventaire E 7086. Ia. — Algarve

3 — Fragment de plaque de marbre, provenant de l'Algarve (localité indéterminée): «estava entre as lápides do Algarve» (Inventaire).

Dimensions: hauteur 0^m34; largeur 0^m195; épaisseur 0^m05; hauteur des lettres: 1. 2 — 0^m045, 1. 3-4 — 0^m033.

L L
F CA
N·XX
ROS
VX

L. 3: on doit lire XXX plutôt que XXV, en tenant compte de l'inclinaison de la dernière barre oblique.

L(ucio) L(aberio L.? | f(ilio) Ga[l(eria)] ... | an(norum) XXX ... | Ros[cia] ... | ux[or].

Ib. — OSSONoba

Inventaire E 6423. Ib. — *Ossonoba*

4 — Cippe en pierre calcaire, découvert à Loulé, «na torre da igreja matriz de São Clemente» (Estacio da Veiga, apud CIL, II, 5136); il figurait, à Lisbonne, dans le Musée de l'Algarve, de Estacio da Veiga (Borges de Figueiredo).

Dimensions : hauteur 0^m78, largeur 0^m23, épaisseur 0^m22.

A. C. BORGES DE FIGUEIREDO, *Revista Archeologica*, III (1889), p. 120, n.° 2.
— E. HÜBNER, CIL, II, 5136 et p. 1028.
— J. LEITE DE VASCONCELOS, *Relig. da Lusitania*, III, p. 236-237, fig. 108. — V. CORREIA, *História de Portugal*, I (1928), p. 245 b.

L. 1: *D(eae) S(aluti) s(acrum)*, Hübner qui semble avoir ignoré l'existence d'un carquois et d'un arc sculptés sur les faces latérales; *D(ianae) s(anctae) s(ilvestri)*, ou bien *D(ianae) s(anctae)* ou *s(ilvestri) s(acrum)*, Leite de Vasconcelos.

D(ianae) s(anctae) s(ilvestri) | Fonteius | Philomu | sus ex vo | tu animo | libens | posuit.



Inventaire E 6406. Ib. — *Ossonoba*

5 — Autel en pierre calcaire, provenant de Boliqueime, conc. de Loulé (Est. da Veiga, apud CIL, II, 5137); il figurait dans le Musée de l'Algarve, d'Estacio da Veiga (Borges de Figueiredo).

Dimensions: hauteur 0^m63, largeur 0^m24 (base), épaisseur 0^m175 (base).



A. C. BORGES DE FIGUEIREDO, *Revista de Archeologia*, III (1889), p. 120, n.º 3.
 — E. HÜBNER, CIL, II, 5137 et p. 1028.
 — J. LEITE DE VASCONCELOS, *Relig. da Lusitania*, III, p. 509, fig. 271.

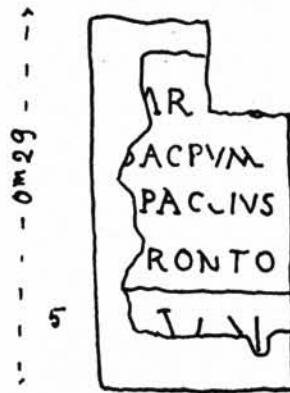
L. 1 et 2: HIC ALFON ont été gravés à l'époque moderne; ils ont fait disparaître le nom de la divinité à laquelle le monument était dédié.

L. 3-6: le texte est identique à celui de l'inscription précédente, l. 4-7. On pourrait donc restituer:

[.....*Fonteius Philomu*] | *sus ex voto animo libens posuit.*

Inventaire E 6418. Ib. — *Ossonoba*

6— Fragment de cippe en pierre calcaire, provenant d'«Apra, conc. de Loulé, a NO, a poucos km de Milreu ... na parede d'uma casa» (Est.



da Veiga, apud CIL, III, 5135). Il figurait, à Lisbonne, dans le Musée de l'Algarve, d'Estacio da Veiga (*Borges de Figueiredo*).

Dimensions: hauteur 0^m29, épaisseur 0^m24, largeur 0^m29.

A. C. BORGES DE FIGUEIREDO, *Rev. Archeologica*, III (1889), p. 124, n.º 4. — HÜBNER, CIL, II, 5135 et p. 1028. — J. LEITE DE VASCONCELOS, *Rel. da Lusitania*, III, p. 291-292, fig. 136.

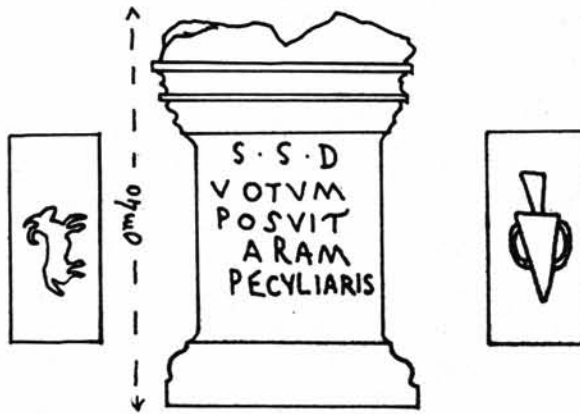
L. 1: Hübner avait aperçu, à la fin de la l. 1 BVS; aujourd'hui on ne voit plus que la bouche inférieure d'un S: [L]ar[i]bus, Hübner, Leite de Vasconcelos.

L. 5: VM; v(otum) m(erito), Hübner; v(otum) . . . , Leite de Vasconcelos.

[L]ar [ibu]s | sacrum | [C.?] Paccius | [F]ronto | v(ovit) m(erito).

Inventaire E 6411. Ib. — *Ossonoba*

7 — Autel en pierre calcaire, provenant de Serros Altos, conc. de Albufeira, «extraído do poço de Barnabé» (Est. da Veiga, apud CIL, II, 5138); il figurait, à Lisbonne, dans le Musée de l'Algarve, d'Estacio da Veiga (*Borges de Figueiredo*).



A. C. BORGES DE FIGUEIREDO, *Revista Archeologica*, III (1889), p. 119, n.º 1. — E. HÜBNER, CIL, II, 5138 et p. 1028. — J. LEITE DE VASCONCELOS, *Relig. da Lusitania*, III, 503-505, fig. 267.

L. 1: SSI, Borges de Figueiredo (lecture inexacte); Hübner, qui semble ignorer l'existence des reliefs lateraux, propose: S(aluti) s(anctae) d(eae); Leite de Vasconcelos propose: S(ilvano) s(ancto) d(omestico) ou S(ilvano) s(ilvestri) D(ianae).

S(ilvano) s(ancto) d(omestico) | votum | posuit | aram | Peculiaris.

Inventaire E 4936. Ib. — *Ossonoba*

8 — Autel en pierre calcaire, provenant peut-être des environs de Salir, conc. de Loulé (*Leite de Vasconcelos*). La couleur rougeâtre de la surface est due à un incendie.

Dimensions: hauteur 0^m46, largeur 0^m25, épaisseur 0^m22.



J. LEITE DE VASCONCELOS, *Arch. Port.*, V (1900), p. 42. — E. HÜBNER, *Eph. Epigr.*, VIII, n.° 2.

L. 2: SVPMIGVS, Leite de Vasconcelos et Hübner.

L. 3: VIINV, Leite de Vasconcelos et Hübner; Hübner voudrait lire [*Pa*]ulinu[s], mais actuellement on ne distingue plus que NV.

Vo[tu]m | .umicus |nu. |li[bens?].

Inventaire E 6425. Ib. — *Ossonoba*

9 — Fragment de plaque en pierre calcaire, provenant de Faro, où elle se trouvait «na muralha [do castello], com face para o quintal de Frederico Lázaro Cortes (Est. da Veiga, apud CIL, II, 5139); il figurait, à Lisbonne, dans le Musée de l'Algarve, d'Estacio da Veiga (Hübner; *Inventaire*).

Dimensions: hauteur 0^m47; largeur 0^m27; épaisseur 0^m15; hauteur des lettres: 0^m055 (l. 2), 0^m05 (l. 3).

A. C. BORGES DE FIGUEIREDO, *Revista Archeologica*, II (1888), p. 121, n.° 6. — E. HÜBNER, CIL, II, 5139 et p. 1028.

L. 1: avant M, Hübner a pu lire clairement un V précédé de la barre descendante d'un R, ce qui lui a fait restituer [*sac*]rum.



..... | [*sacru*]m | *Lucan[us]* | *d(e) s(ua) p(ecunia) d(on-*
um) d(edit).

Inventaire E 6435. Ib. — Ossonoba

10 — Petit autel de marbre, provenant de Faro, «da muralha, entre a Porta falsa e o Arco da Senhora do Repouso» (Est. da Veiga, apud CIL,



II, 5148) ; il figurait, à Lisbonne, dans le Musée de l'Algarve, de Estacio da Veiga (*ibidem*).

Dimensions : hauteur 0^m38, largeur 0^m27 (en haut), 0^m205 (en bas), épaisseur 0^m18 (en bas) ; hauteur de lettres : 0^m03 (l. 1), 0^m025 (l. 2).

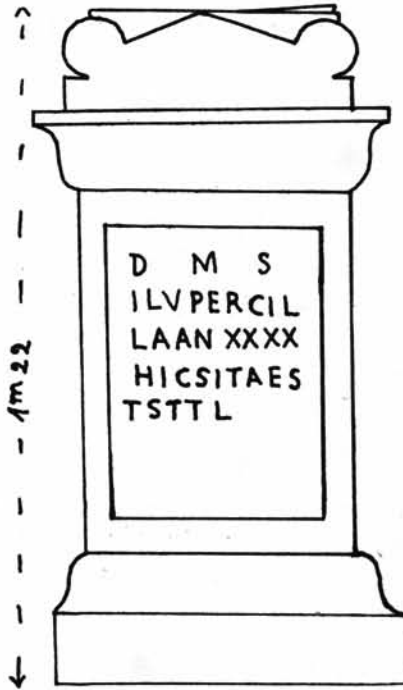
A. C. BORGES DE FIGUEIREDO, *Revista Archeologica*, III (1889), p. 121, n.º 5. — E. HÜBNER, CIL, II, 5148 et p. 1028.

Spei Domi | tiae aram | n .. |

Hübner, d'après l'estampage et la copie de Estacio da Veiga, donne la lecture suivante (en 1891) :

Spei Domi | tiae aram, | vixit ann(is) XX | h(ic) s(ita) e(st) ; s(it)
t(ibi) t(erra) l(evis).

Mais déjà Borges de Figueiredo, em 1889, ne pouvait rien lire de la 3^e ligne.



Inventaire E 6358. Ib. — Ossonoba

11 — Cippe en pierre calcaire, provenant de Faro, où il était encastré «no revestimento da Torre do Registo» (Est. da Veiga, apud CIL, II, 5151); il figurait, à Lisbonne, dans le Musée de l'Algarve, d'Estacio da Veiga (HÜBNER).

Dimensions: hauteur 1^m22, largeur 0^m59 (base), épaisseur 0^m52 (base).

A. C. BORGES DE FIGUEIREDO, *Revista Archeologica*, III (1889), p. 123, n.° 15. — E. HÜBNER, CIL, II, 5151.

D(is) M(anibus) s(acrum). | I(ulia) Lupercil | la an(norum) XXXX, | hic sita es | t. S(it) t(ibi) t(erra) l(evis).

Inventaire E 6420. Ib. — Ossonoba

12 — Fragment d'un cippe en pierre calcaire, provenant de Faro, où il était encastré «na muralha [do castello], junto aos Caes do Registo» (Est. da Veiga, apud CIL, II, 5159); il figurait, à Lisbonne, dans le Musée de l'Algarve d'Estacio da Veiga (Hübner).

Dimensions: hauteur 0^m28, largeur 0^m19 (base), épaisseur 0^m17 (base); hauteur des lettres 0^m02.

A. C. BORGES DE FIGUEIREDO, *Revista Archeologica*, III (1889), p. 123, n.° 16. — E. HÜBNER, CIL, II, 5159.

Sur la bordure de droite, on voit un I nettement gravé; il devait, probablement, compléter un des chiffres de la 3^e ou de la 4^e ligne.



L. 1-2: Hübner a proposé de lire: ... *ludivi* [aut *uldi vi(xit)*] *an(norum)*, etc., mais la lecture *ludivi* n'est pas confirmée par la pierre.

..... | *uldi* | *vi(xit)* *an(nis)* | *III m(ensibus)* *VI* | *d(iebus)* *XII*.

Inventaire E 7088. Ib. — *Ossonoba*

13 — Fragment de plaque en calcaire tendre, provenant du cimetière situé sur la pente orientale du Cerro de Guelhim, à environ 100 m. de la rive droite du Rio Seco, conc. de Faro (Est. da Veiga, apud CIL, II, 5155); il figurait, à Lisbonne, dans le Musée de l'Algarve, d'Estacio da Veiga (*Borges de Figueiredo*).

Dimensions: hauteur 0^m40, largeur 0^m41, épaisseur 0^m11.

A. C. BORGES DE FIGUEIREDO, *Revista Archeologica*, III (1889), p. 122, n.º 11. — E. HÜBNER, CIL, II, 5155.



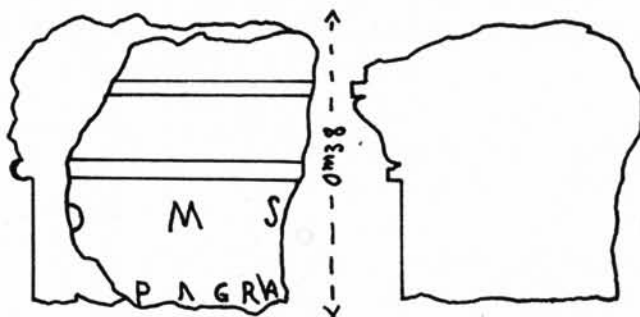
L. 2: *DAIHINE*, *Borges de Figueiredo* et *Hübner*; actuellement la barre horizontale de *H* ne se voit plus.

D(is) M(anibus) s(acrum). | *Daphine*, | *an(norum) VII, h(ic) e(st) s(ita)*. *S(it) t(ibi) t(erra) l(evis)*.

Inventaire E 6419. Ib. — *Ossonoba*

14 — Fragment d'un cippe en pierre calcaire, provenant de Colmeal, localité située à 2 milles romains à l'Ouest d'Ossonoba et à 1 km à l'Est de Santa Bárbara de Nesce, conc. de Faro (Est. da Veiga, apud *Hübner*); il figurait, à Lisbonne, dans le Musée de l'Algarve, d'Est. da Veiga (*Borges de Figueiredo*).

Dimensions: hauteur 0^m38, largeur et épaisseur 0^m24; hauteur des lettres 4,5 cm (l. 1), 3 cm (l. 2).



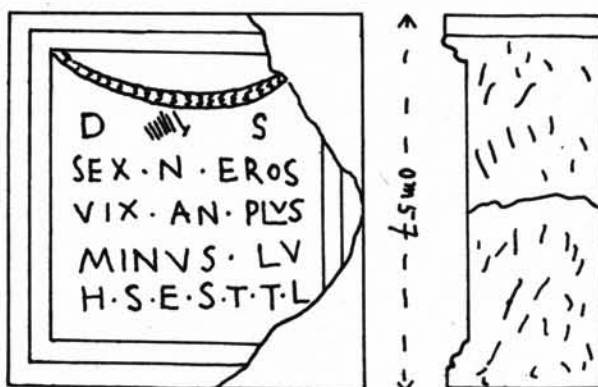
L. 2: ...REM. GRIA, Est. da Veiga (apud Hübner); - C III RIA, Hübner; III P III M III ORIA, Borges de Figueiredo. Hübner était tenté de lire *Victoria* plutôt que *memoria*. — Actuellement la pierre est beaucoup plus endommagée; la haste oblique, attachée au pied gauche de l'A, semble être une crevasse de la pierre, où serait inscrit un I (l. 2).

D(is) M(anibus) s(acrum) . | P ... A? .. GRIA

A. C. BORGES DE FIGUEIREDO, *Revista Archeologica*, III (1889), p. 122, n.º 13. — E. HÜBNER, *CIL*, II, 5156.

Inventaire E 6400. Ib. — Ossonoba

15 — Bloc de pierre calcaire, provenant de «Silveira, quasi 2 1/2 milhas romanas a NO de Ossonoba (Milreu)» (Est. da Veiga, apud *CIL*, II,



5153), conc. de Faro; il figurait, à Lisbonne, dans le Musée de l'Algarve de Estacio da Veiga (*Borges de Figueiredo*).

Dimensions: hauteur 0^m57, largeur 0^m45, épaisseur 0^m32.

A. C. BORGES DE FIGUEIREDO, *Revista Archeologica*, III (1889), p. 122, n.° 12. — E. HÜBNER, CIL, II, 5153.

L. 2: *Sex. N(umisius) Eros*, Hübner d'après notre n.° 23 (=CIL, II, 5154): *S. Numisius Phaius*.

D(is) M(anibus) s(acrum). | Sex. N(umisius) Eros | vix(it) an(nis) plus | minus LV, | h(ic) s(itus) e(st). S(it) t(ibi) t(erra) l(evis).

Inventaire E 6387. Ib. — Ossonoba

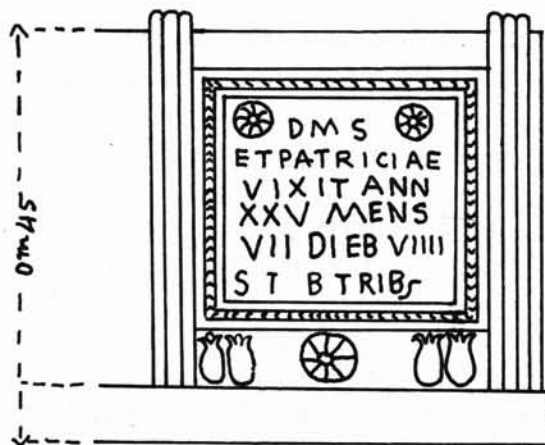
16 — Monument funéraire en pierre calcaire, ayant la forme d'un tonneau, découvert à Quinta de Marim, au Sud de Faro, conc. de Olhão, où il était encastré dans le mur de la tour (Est. da Veiga, apud CIL, II, 5143); il figurait, à Lisbonne, dans le Musée de l'Algarve, d'Estacio da Veiga (*Borges de Figueiredo*).

Dimensions: haut. 0^m45, longueur 0^m87, largeur 0^m52.

A. C. BORGES DE FIGUEIREDO, *Revista Archeologica*, III (1889), p. 124, n.° 19.

— E. HÜBNER, CIL, II, 5143 et p. 1028. — F. FITA, *Boletim de la R. Ac. de la Hist.*, XXVII (1895), p. 504. — V. CORREIA, *História de Portugal*, I (1928), p. 253, fig.

L. 6: SIBTRIBS, Borges de Figueiredo et Hübner; STBTRLBS, Fita qui lit: *s(it) t(ibi) t(erra) l(e) b(is)*, d'après CIL, II, 5742 (où l'on trouve *lebes*).



*D(is) M(anibus) s(acrum) | et Patriciae. | Vixit ann(is) | XXV, mens-
(ibus) | VII, dieb(us) VIII. | S(it) t(i)b(i) t(er)r(a) l(e)b(i)s.*

Inventaire E 6399. Ib. — Ossonoba

17 — Monument funéraire en pierre calcaire, de forme demi-cylindrique, découvert à Quinta de Marim, en même temps que les n.^{os} 19 et 21,



«inter sepulcrorum multorum rudera» (CIL, II, 5145); il figurait, à Lisbonne, dans le Musée de l'Algarve, d'Estacio da Veiga (*Borges de Figueiredo*).

Dimensions: hauteur e largeur 0^m38, longueur 0^m61.

A. C. BORGES DE FIGUEIREDO, *Revista Archeologica*, III (1889), p. 125, n.^o 23. — E. HÜBNER, CIL, II, 5145 et p. 1028.

L. 2: AVINTINA pour AVENTINA (cf. n.^o 19).

L. 7: HSTLE, Mommsen a proposé de lire *hic sita, terra levis ei* (apud Hübner).

*D(is) M(anibus) s(acrum). | Aventina | vixit ann(is) | XXXV, Pa | tro-
clus | merenti | posuit. H(ic) s(ita). T(erra) l(evis sit) e(i).*

Inventaire E 5146. Ib. — Ossonoba

18 — Autel en pierre calcaire, provenant de Quinta de Marim, près de Faro, conc. de Olhão (*Borges de Figueiredo*); il figurait, à Lisbonne,

dans le Musée de l'Algarve, d'Estacio da Veiga (*idem*).

Dimensions : hauteur 0^m40, largeur 0^m24 (en bas), épaisseur 0^m155 (en bas).

A. C. BORGES DE FIGUEIREDO, *Revista Archeologica*, III (1889), p. 123, n.° 18.
— E. HÜBNER, CIL, II, 5146 et p. 1028.

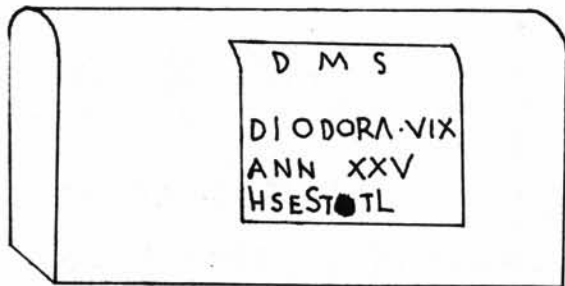
L. 2: CALEMERA = *Cacemera*, Borges de Figueiredo qui a pris le L pour un C carré.



D(is) M(anibus) s(acrum). | Calemera | vix(it) ann(is) XXVIII, | mens(ibus) VIII, d(iebus) X, | h(ic) s(ita) e(st). S(it) t(ibi) t(erra) l(evis).

Inventaire E 6401. Ib. — Ossonoba

19 — Monument funéraire en pierre calcaire, de forme demi-cylindrique, découvert à Quinta de Marim, conc. de Olhão (*Borges de Figueiredo*) ;



il figurait, à Lisbonne, dans le Musée de l'Algarve, d'Estacio da Veiga (*idem*).

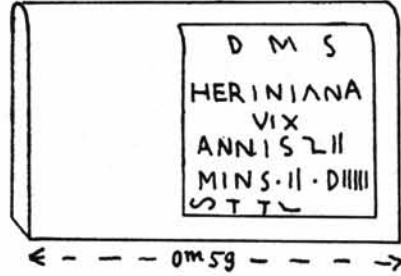
Dimensions : hauteur 0^m43, longueur 0^m77, largeur 0^m40.

A. C. BORGES DE FIGUEIREDO, *Revista Archeologica*, III (1889), p. 124, n.° 20. — E. HÜBNER, CIL, II, 5147 et p. 1028.

D(is) M(anibus) s(acrum). | Diodora vix(it) | ann(is) XXV, | h(ic) s(ita) e(st). S(it) t(ibi) t(erra) l(evis).

Inventaire E 6398. Ib. — Ossonoba

20 — Monument funéraire en pierre calcaire, de forme demi-cylindrique, découvert à Quinta de Marim «inter sepulcrorum multorum rudera» (Hübner); il figurait, à Lisbonne, dans le Musée de l'Algarve, d'Estacio da Veiga (Borges de Figueiredo).



Dimensions : hauteur 0^m32; longueur 0^m59; largeur 0^m38.

A. C. BORGES DE FIGUEIREDO, *Revista Archeologica*, III (1889), p. 125, n.º 22. — E. HÜBNER, *CIL*, II, 5149 et p. 1028; *Eph. Ep.* IV, 1881, p. 7, n.º 7.

L. 2: HERINIANA, pour HERENIANA; HIRINIANA, Borges de Figueiredo (lecture inexacte).

*D(is) M(anibus) s(acrum). | Heren(n)iana | vix(it) annis LII, | mens-
(ibus) II, d(iebus) IIII. | S(it) t(ibi) t(erra) l(evis).*

Inventaire E 6386. Ib. — Ossonoba

21 — Stèle en pierre calcaire, provenant de Quinta de Marim, conc. de Olhão (Borges de Figueiredo); elle figurait, à Lisbonne, dans le Musée de l'Algarve, d'Estacio da Veiga (*idem*).

Dimensions (inexactes chez Borges de Figueiredo et Hübner) : hauteur 0^m86, largeur 0^m49, épaisseur 0^m125.

A. C. BORGES DE FIGUEIREDO, *Rev. Archeologica*, III (1889), p. 123, n.º 17. — E. HÜBNER, *CIL*, II, 5150 et p. 1028.



L. 2: I du début, omis par Borges de Figueiredo.

D(is) M(anibus) s(acrum). | I(ulius) Troilus | vixit an(nis) XXX, | me(n)s(ibus) III, | h(ic) s(itus) e(st). S(it) t(ibi) t(erra) l(evis).

Inventaire E 6413. Ib. — Ossonoba

22 — Autel en pierre calcaire, découvert à Quinta de Marim, conc. de Olhão «inter sepulcrorum multorum rudera» (Hübner); il figurait, à Lisbonne, dans le Musée de l'Algarve, d'Estacio da Veiga (Borges de Figueiredo).

Dimensions: hauteur 0^m57; largeur 0^m34; épaisseur 0^m33.

A. C. BORGES DE FIGUEIREDO, *Revista Archeologica*, III (1889), p. 124, n.° 21. — E. HÜBNER, *CIL*, II, 5152 et p. 1028.

D(is) M(anibus) s(acrum). | Montanus | vixit | annis XXXIII, | mensib(us) II, | dieb(us) VII. | S(it) t(ibi) t(erra) l(evis).



Inventaire E 6402. Ib. — Ossonoba

23 — Cippe en pierre calcaire tendre, provenant de S. Romão, au NE de Faro, freg. de S. Braz, conc. de Faro, où il servait de «pedestal do púlpito da ermida» (Est. da Veiga, apud *CIL*, II, 5142); il figurait, à Lisbonne, dans le Musée de l'Algarve, d'Estacio da Veiga (Borges de Figueiredo).

Dimensions: hauteur 1^m03, largeur 0^m45 (base), épaisseur 0^m46 (base).



A. C. BORGES DE FIGUEIREDO, *Revista Archeologica*, III (1889), p. 122, n.° 9. — E. HÜBNER, CIL, II, 5142 et p. 1028.

L. 4: NAEOSSO, Borges de Figueiredo et Hübner; aujourd'hui, les lettres AE ont complètement disparu.

D(is) M(anibus) s(acrum). | Caeciliae | L(ucii) fi(liae) Ma-ri | n[ae] Osso | nob(ensi), an | norum | LXXXV, | h(ic) s(ita) e(st). S(it) t(ibi) t(erra) l(evis).

Inventaire E 6362. Ib. — Ossonoba

24 — Autel en pierre calcaire, découvert au lieu-dit de Cruzinha, situé au Sud de Mexilhoeira et à l'Ouest de Portimão (Est. da Veiga, apud CIL, II, 5154; il figurait, à Lisbonne, dans le Musée de l'Algarve, d'Estacio da Veiga (Borges de Figueiredo).

Dimensions: hauteur 1^m23, largeur 0^m47 (en haut), épaisseur 0^m45 (en haut).

A. C. BORGES DE FIGUEIREDO, *Revista Archeologica*, III (1889), p. 121, n.° 8. — E. HÜBNER, CIL, II, 5154 et p. 1028.

L. 3: PHAIVS, de l'adjectif grec φαίος, (fascus) (Hübner).

L. 4: LV, Hübner; la pierre ne porte cependant que L.



L. 5: HSE «|» STTL, Borges de Figueiredo et Hübner. Actuellement, les trois premières lettres et la dernière ont disparu.

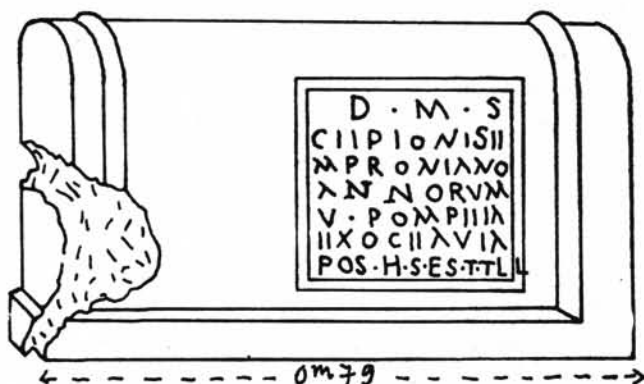
D(is) M(anibus) s(acrum). | S. Numisius | Phaius | anno(rum) L, | [h(ic) s(itus) e(st).] S(it) t(ibi) t(erra) [l(evis)].

Inventaire E 6403. Ib. — Ossonoba

25 — Monument funéraire en pierre calcaire, ayant la forme d'un tonneau, qui a été découvert au lieu-dit Monte-Velho, freg. de Mexilhoeira Grande, à 15 km de Portimão (*B. de Sá*).

Dimensions : hauteur 0^m55, longueur 0^m79, largeur 0^m53.

B. DE SÁ, Arch. Port., IX (1904), p. 177-178, fig 5. — J. LEITE DE VASCONCELOS, ibid., p. 180.



L. 2, 5 et 6: la lettre E est représentée par II.

L. 7, à la fin: le lapicide a gravé, par mégarde, une seconde fois l'L final sur la moulure.

D(is) M(anibus) s(acrum). | Cepioni Se | mproniano, | annorum | V, Pompeia | Exocii avia | pos(uit). H(ic) s(itus) e(st). S(it) t(ibi) t(erra) l(evis).

II. — BALSÁ

Inventaire E 6412. II. — Balsa

26 — Fragment de monument en marbre, découvert dans la «Quinta da Torre d'Ares», près de Tavira (*Hübner*). Le marbre porte, sur la bordure



de la surface plus large, les lettres DOM, et sur le rebord plus étroit le reste de l'inscription.

Dimensions: hauteur 0^m30, largeur 0^m46, épaisseur 0^m15.

J. LEITE DE VASCONCELOS, *Arch. Port.*, V (1900), p. 174-175. — E. HÜBNER, *Ephem. Epigr.*, IX, p. 13, n.° 3.

Selon Leite de Vasconcelos, on devrait lire:

[... *in honorem*] dom[us divinae | decreto decuri] onum. R(es) p(ublica) Bals(ensium).

Mais Hübner n'en a retenu que [... *decuri*] onum. R(es) p(ublica) Bals(ensium). Le reste est peu sûr.

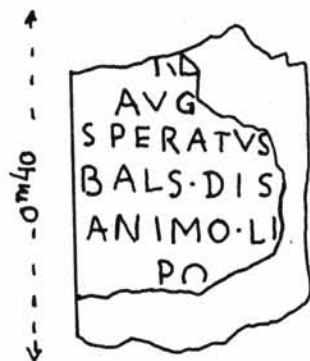
Inventaire E 6397. II. — *Balsa*

27 — Fragment d'un autel découvert dans le cimetière de Torre d'Ares (CIL, II, 5164); collection d'Estacio da Veiga.

Dimensions: hauteur 0^m40; largeur 0^m32; épaisseur 0^m35.

E. HÜBNER, *Rev. Arq.*, I (1887), p. 33, et CIL, II, 5164. — J. LEITE DE VASCONCELOS, *Religiões da Lusitania*, III, pp. 234 et 509.

L. 1: — IN, Hübner qui lit [*Apol*]lin[*i*]; N, Leite de Vasconcelos qui n'admet pas la lecture de Hübner. — Nous ne voyons pas d'N à cette place.



[... nom de divinité ...] | *Aug(usto)* | *Speratus* | *Bals(ensium) dis-*
(pensator) | *animo li[b(ens)]* | *po[s(uit)]*.

Inventaire E 6385A. II. — *Balsa*

28 — Plaque de pierre calcaire jaunâtre, très friable, découverte à S^a Luzia, dans le domaine de Trindade, à environ 800 m. de Tavira; elle faisait partie de la collection de Judice dos Santos (*da Veiga, Hübner*).

Dimensions: hauteur 0^m71, largeur 0^m70, épaisseur 0^m09.

EST. DA VEIGA, *Povos Balsenses*, 1866, p. 24-25.
 — E. HÜBNER, *CIL*, II, 14 et p. 691. — J. LEITE DE VASCONCELOS, *Rel. da Lusit.*, III, p. 410, fig. 205, et p. 423.



L. 3: V - X - T - AN .. IIN ... IIII, Hübner.

L. 5: AGATEME .. AMARITOBÉ, Hübner; la pierre étant très friable, bon nombre de lettres des lignes 3 et 5 ont disparu depuis Hübner.

D(is) M(anibus) s(acrum). | *Caturico [L]upato,* | *vix(it) an[nos] ... ,*
mens(es) II]II, | *dies VIII. Caturica* | *Aga[t]eme[r]a marito b[e] | neme-*
renti po[s]u[it].

Inventaire E 6405. II. — *Balsa*

29 — Petit autel en pierre calcaire grisâtre, découverte dans la «fazenda do Trindade, no sítio de Santa Luzia, a 1/2 légua da cidade de Tavira» (*Est. da Veiga*).



Dimensions : hauteur 0^m55, largeur 0^m25, épaisseur 0^m23.

Sur les côtés latéraux, l'autel présente, à gauche, une colombe sculptée et, à droite, une grappe de raisin.

Χέρετε. | Εὐηνος | καὶ Ἀντιο-
χείς | ἰδίω τέκνω || Τατιανῶ | γλυ-
κντάτω | ζήθαντι | ἐνιαυτὸν | καὶ
ἡμέρας κγ', || μνήμης | χάρειν. |
Χέρετε. | [τ]αῦτα.

L. 13 : [τ]αῦτα = «haec est vitae humanae conditio», Hübner.

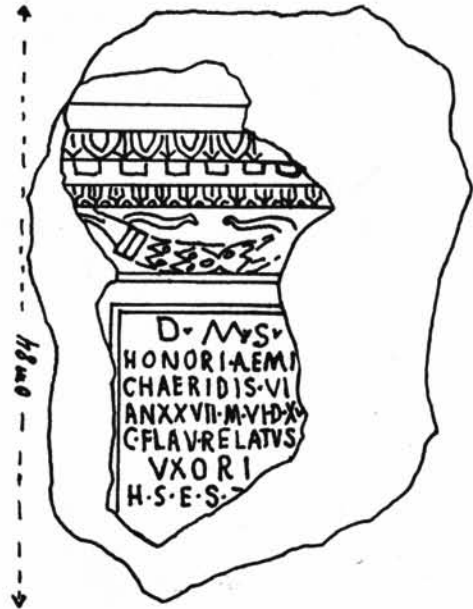
EST. DA VEIGA, *Povos Balsenses*, 1866, p. 25-28 (avec dessin). — E. HÜBNER, CIL, II, 5171. — J. LEITE DE VASCONCELOS, *Relig. da Lusit.*, III, p. 443-446 (avec dessins). — KAIBEL, *Inscr. Gr.*, XIV, 2541. — V. CORREIA, *História de Portugal*, I (1928), p. 255 (photogr.).

Inventaire E 6391. II. — Balsa

30 — Autel en marbre, découvert dans le cimetière de Torre d'Ares (CIL).

Dimensions : hauteur 0^m84, largeur 0^m46, épaisseur 0^m43 ; hauteur des lettres 3 cm.

A. C. BORGES DE FIGUEIREDO, *Rev. Archeol.*, III (1889), p. 125, n.° 24. — E. HÜBNER, CIL, II, 5168.



L. 4: XVI, Hübner; l. 3: XIX, Borges et Hübner.

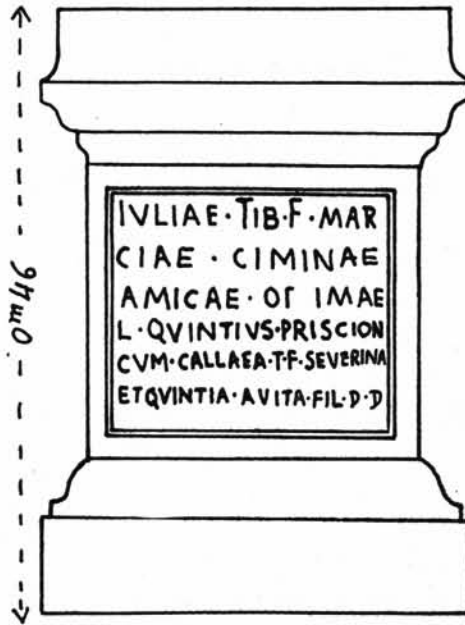
D(is) M(anibus) s(acrum). | Honori Aemi[liae] | Chaeridis vi[xit] | an(nis) XXVII, m(ensibus) VI, d(iebus) XV; C(aius) Flav(ius) Relatus | uxori. | H(ic) s(ita) e(st). S(it) t(ibi) [t(erra) l(evis)].

Inventaire E 6359. II. — Balsa

31 — Cipse en pierre calcaire, découvert dans la Quinta da Torre d'Ares, qui «fica na altura da Senhora da Luz, a seis km de Tavira, para o lado do mar» (*Teixeira de Aragão*); collection d'Est. da Veiga.

A. C. TEIXEIRA DE ARAGÃO, *Relatório sobre o cemitério romano descoberto próximo da cidade de Tavira*, 1868, p. 10. — V. DA SILVA ARAÚJO, *Bol. Architectonico e de Archeologia*. 2.^a sér., n.º 10 (1876), p. 151. — E. HÜBNER, *Revista Arq.*, I (1887), p. 37; CIL, II, 4990a et 5163.

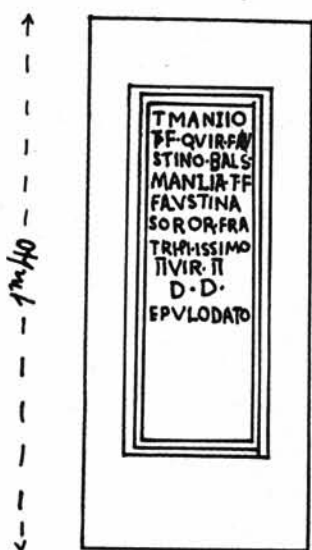
Iuliae Tib(eri) f(iliae) Mar | CIAE · CIMINAE | AMICAE · O[PT]IMAE | L · QUINTIVS · PRISCION | CVM · CALLAEA · T · F · SEVERINA | ET QUINTIA · AVITA · FIL · P · D



L. 3: Tous les épigraphistes, jusqu'à Hübner, ont pu lire OPTIMAE; aujourd'hui, on ne voit que la haste verticale de P, mais le T a disparu.

Inventaire E 6363. II. — Balsa

32 — Base découverte «entre o povoado da Santa Luzia, meia légua de Tavira, e a freguesia da Senhora da Luz, seis km de Tavira, na



Quinta da Torre d'Ares» (Hübner). Collection d'Est. da Veiga.

Dimensions: hauteur 1^m40, largeur 0^m32, épaisseur 0^m32.

E. HÜBNER, CIL, II, 4990-5162. — ESTACIO DA VEIGA, *Povos Balsenses*, 1866, p. 17-18.

T(ito) Manlio, | T(iti) f(ilio), Quir(ina tribu), Fau | stino, Bals(ensi), Manlia, T(iti) f(ilia), | Faustina, | soror, fratri piis- simo | (duo) vir(o) | d(e)d(icavit) | epulo dato.

Inventaire E 6372. II. — Balsa

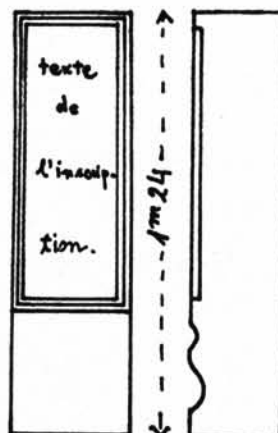
33 — Base en pierre calcaire, découverte «entre o povoado de Sta. Luzia, meia légua de Tavira, e a freg. da Senhora da Luz, seis km de Tavira, na Quinta da Torre d'Ares» (CIL, II, 5161); collection d'Est. da Veiga.

Dimensions: haut. 1^m24, largeur 0^m51, épaisseur 0^m27.

EST. DA VEIGA, *Povos Balsenses*, 1866, p. 15 et 17. — E. HÜBNER, CIL, II, 4989 et 5161.

T(ito) Rutilio Gal(eria tribu) | Tuscilliano, | Q(uinti) Rutil(ii) Rusti | cini fil(io), T(iti) Man || lii Martialis | nepoti, in ho | norem eorum | amici, | cur(antibus) L(ucio) Pacc(io) Marci || ano et L(ucio) Gell(io) Tuto, | L(ucius) Pacc(ius) Basilius, | P(ublius)

J RV TIL IO G AL
T V S C I L L I A N O
Q RV T I L RV S T I
C I N I F I L I I M A N
S L I I M A R T I A L I S
N E P O T I I N H O
N O R E M E O R V M
A M I C I
C V R L P A C C M A R C I
A N O E T L G E L L T V T O
L P A C C B A S I L I V S
P R V T I L A N T I G O N V S
T M A N L E V T Y C H E S
I M A N L E V T Y C H I O
S L M E C L O N C A S S I V S
P V B L I C V S A L E X A N D E R
L A E T I L I A N V S B A L S E N S I V M



Rutil(ius) Antigonus, | T(itus) Manl(ius) Eutyches, | T(itus) Manl(ius) Eutychio, || L(ucius) Meclon(ius) Cassius, | Publicius Alexander, | Laetilianus Balsensium.

Inventaire E 6429. II. — Balsa

34 — Stèle en pierre calcaire, découverte dans le cimetière de Torre d'Ares, près de Tavira (CIL); elle faisait partie de collection d'Estacio da Veiga.

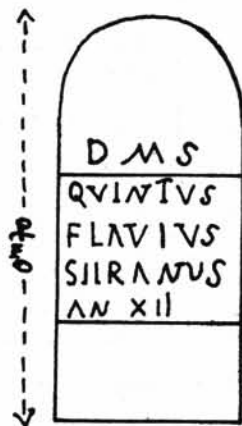
Dimensions: hauteur 0^m70, largeur 0^m43, épaisseur 0^m11.

L. 4: SILRANVS, Borges de Figueiredo; SERANUS, Hübner. En effect, l'E est rendu par II.

L. 5: XLI, Borges de Figueiredo.

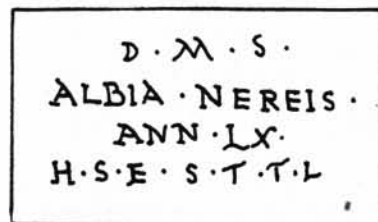
BORGES DE FIGUEIREDO, *Revista Archeologica*, III (1889), p. 125, n.° 25. — E. HÜBNER, CIL, II, 5172.

D(is) M(anibus) s(acrum). | Quintus | Flavius | Seranus | an(norum) XII.



Inventaire E 7085. II. — Balsa

35 — Plaque de marbre, découverte dans la «Quinta do Arroio, perto de Tavira, n'um cemiterio romano» (Est. da Veiga, apud CIL, II, 5169); elle faisait partie de la collection d'Estacio da Veiga.



Dimensions: hauteur 0^m23, largeur 0^m32, épaisseur 0^m025.

E. HÜBNER, CIL, II, 5169.

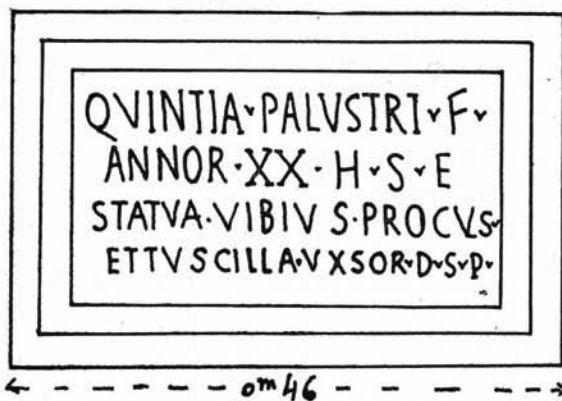
← - - - 0^m32 - - - →

D(is) M(anibus) s(acrum). | Albia Nereis | ann(or)um LX, | h(ic) s(ita) e(st). S(it) t(ibi) t(erra) l(evis).

III. — BAESURIS

Inventaire E 6549. III. — Baesuris

36 — Plaque de marbre, découverte près de Castro Marim (Hübner).
Dimensions: hauteur 0^m30, largeur 0^m46, épaisseur 0^m065.
Elle faisait partie de la collection d'Estacio da Veiga.



E. HÜBNER, CIL, II, 5175.

*Quintia Palustri f(ilia) |
annor(um) XX, h(ic) s(ita)
e(st). | Statua(m) Vibius Pro-
cul(u)s | et Tuscilla uxors
d(e) s(uo) p(osuerunt).*

L. 1: *Palustri* est le génitif
de *Paluster* (Hübner).

IV. — ALCOUTIM

Inventaire E 5298. IV. — Alcoutim

37 — Cippe en marbre, découvert à Cortes
Pereiras, «no Monte de S. Martinho, seis km
a NO de Alcoutim» (Hübner). Il faisait partie
de la collection d'Estacio da Veiga.

Dim.: haut. 1^m46, larg. 0^m62, épais. 0^m40.

L. 3-4: *PARIANI*, Hübner; nous lisons, cepen-
dant, un *P* à la fin de la 2^e ligne, et ensuite *OP*, ce
qui donne le nom connu de *Popinius* (cf. Schulze).

L. 6: Le graveur a écrit par erreur *H. S. S.* au
lieu de *H. S. E.*

*D(is) M(anibus) s(acrum). | L(ucii) Anni-
(i) P | opini(i) an | norum | LXXXV, | h(ic)
s(itus) s(unt)(?).*

(Continua)

